Ecc

Chapter 10

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

מִכְּבוֹד	מֵחָכְמָה	יָקָר	רוֹקֵחַ	שֶׁמֶן	יַבִּיעַ	יַבְאִישׁ	מָוֶת	זְבוּבֵי	1
सम्मानभन्दा	बुद्धिभन्दा	बहुमूल्य	अत्तर–बनाउनेको	तेल	र–उम्लाउँछ	दुर्गन्धित–बनाउँछ	मृत्युका	मरेका–झिंगाहरूले	
H3519	H2451	H3368	H7543	H8081	H5042	H0887	H4194	H2070	
							מְעָט׃	סִכְלוּת	
							थोरै	मूर्खता	
							H4592		

> मरेका थोरै झिंगाले उत्तम सुगन्धलाई पनि दुर्गन्धपूर्ण बनाउँदछन्। यसरी नै सानो मूर्खताले सम्पूर्ण बुद्धि र सम्मान नष्ट गर्दछ।

לִשְׂמֹאלוֹ׃	כְסִיל	וְלֵב	לִימִינוֹ	חָכָם	לֵב	2
उसको–देब्रेतिर	मूर्खको	तर–मन	उसको–दाहिनेतिर	बुद्धिमानको	मन	
H8040	H3684		H3225	H2450		

> ज्ञानीको विचारले उसलाई ठिक बाटोमा हिंडाउँदछ। तर मूर्खको विचारले उसलाई गलत बाटोमा हिँडाउँछ।

הוּא׃	סָכָל	לַכֹּל	וְאָמַר	חָסֵר	לִבּוֹ	הֹלֵךְ	(כְּשֶׁסָּכָל)	[כשהסכל]	בַּדֶּרֶךְ	וְגַם־	3
त्यो–हो	मूर्ख	सबैलाई	र–भन्छ	अभाव–छ	उसको–मनमा	हिँड्दा	मूर्खले	मूर्ख	बाटोमा	र–पनि	
H1931	H5530	H3605	H0559	H2638		H1980	H5530	H5530	H1870	H1571	

> मूर्ख बाटोमा हिडदाखेरि पनि आफ्नो मूर्खता दर्शाउँछ र हरेकले ऊ मूर्ख हो भन्ने कुरा जान्दछन्।

יַנִּיחַ	מַרְפֵּא	כִּי	תַּנַּח	אַל־	מְקוֹמְךָ	עָלֶיךָ	תַּעֲלֶה	הַמּוֹשֵׁל	רוּחַ	אִם־	4
शान्त–पार्छ	शान्तताले	किनभने	छोड	न	तिम्रो–ठाउँ	तिम्रो–विरुद्धमा	उठ्छ	शासकको	मन	यदि	
H3240	H4832		H3240	H0408	H4725		H5927	H4910	H7307		
								גְּדוֹלִים׃	חֲטָאִים		
								ठूला	ठूला–पापहरू		
									H2399		

> मालिक रिसाए भन्दैमा आफ्नो काम नछोड। यदि तिमी शान्त र सहायक बनिरह्यौ भने तिमीले ठूला-ठूला गल्तीहरू सुधार्न सक्ने छौ।

הַשַּׁלִּיט׃	מִלִּפְנֵי	שֶׁיֹּצָא	כִּשְׁגָגָה	הַשָּׁמֶשׁ	תַּחַת	רָאִיתִי	רָעָה	יֵשׁ	5
शासकको	शासकको–अगाडिबाट	जो–निस्कन्छ	भुलजस्तो	सूर्यको	मुनि	मैले–देखें	दुखद	छ	
H7989	H6440	H3318	H7684	H8121	H8478	H7200		H3426	

> यहाँ केही भिन्नै कुराहरू पनि छन् जुन मैले आफ्नो जीवनमा देखेको छु। अनि यो न्याय संगत पनि छैन। यो त्यस्तो भूल हो जुन शासकहरूबाट हुन्छ।

יֵשֵׁבוּ׃	בַּשֵּׁפֶל	וַעֲשִׁירִים	רַבִּים	בַּמְּרוֹמִים	הַסֶּכֶל	נִתַּן	6
बस्छन्	निच–स्थानमा	र–धनीहरू	धेरै	उच्च–स्थानहरूमा	मूर्खतालाई	राखिन्छ	
H3427	H8216	H6223		H4791	H5529	H5414	

> मूर्खहरूलाई महत्वपूर्ण ओहोदा दिइन्छ, जहाँ धनी मानिसहरूले यस्ता काम पाउंछन् जसको कुनै महत्व हुँदैन।

הָאָרֶץ׃	עַל־	כַּעֲבָדִים	הֹלְכִים	וְשָׂרִים	סוּסִים	עַל־	עֲבָדִים	רָאִיתִי	7
भूमिमा	माथि	दासहरूजस्तै	हिँड्दैछन्	र–राजकुमारहरू	घोडाहरू	माथि	दासहरूलाई	मैले–देखें	
H0776		H5650	H1980	H8269			H5650	H7200	

> नोकर बन्नु पर्नेहरू घोडामा चढेर हिंडेको पनि देखेको छु, जहाँ शासक बन्नु पर्नेहरू नोकर जस्ता भई तिनैका छेउछाऊ पैदलै हिंडिरहेका हुन्छन्।

נָחָשׁ׃	יִשְּׁכֶנּוּ	גָדֵר	וּפֹרֵץ	יִפּוֹל	בּוֹ	גּוּמָּץ	חֹפֵר	8
सर्पले	टोक्छ–उसलाई	पर्खाल	र–भत्काउनेले	खस्छ	त्यसमा	खाल्डो	खन्नेले	
H5175		H1447	H6555	H5307		H1475	H2658	

आफूले खनेको खाडलमा आफै पर्न सक्छन। पर्खाल भत्काउनेलाई साँपले डस्न पनि सक्छ।

9

מַסִּיעַ	אֲבָנִים	יֵעָצֵב	בָּהֶם	בּוֹקֵעַ	עֵצִים	יִסָּכֶן	בָּם׃
उठाउनेले	ढुंगाहरू	घाइते-हुन्छ	तिनीहरूद्वारा	चिर्नेले	दाउरा	खतरामा-पर्छ	तिनीहरूद्वारा
H5265	H0068			H1234	H6086		

ढुङ्गाहरू त्यो मानिसमाथि झर्ने सक्छ जसले त्यसलाई चलाउँछ अनि जसले रूख काटेर ढाल्छ उसलाई चोट लाग्न सक्छ।

10

אִם־	קֵהָה	הַבַּרְזֶל	וְהוּא	לֹא־	פָנִים	קִלְקַל	וַחֲיָלִים	יְגַבֵּר	וְיִתְרוֹן	הַכְשֵׁר(הכשיר*הַכְשֵׁר)	חָכְמָה׃
यदि	भोथ्रो-हुन्छ	फलाम	र-त्यसले	धार	सानिएन	तिख्यो-बनाएन	त-शक्तिहरू	वृद्धि-गर्छ	र-फाइदा	सफल-बनाउनेको	बुद्धि-हो
	H6949	H1270	H1931	H3808	H6440	H7043	H2428	H1396	H3504	H3787	H2451

तर बुद्धिले हर काम सुगम हुँन्छ। भुत्ते छुरीले काट्न कठीन पर्छ। तर कसैले छुरीलाई उध्याएर काटे त्यही सजिलो काम हुँन्छ ज्ञान त्यस्तै हो।

11

אִם־	יִשֹּׁךְ	הַנָּחָשׁ	בְּלוֹא־	לָחַשׁ	וְאֵין	יִתְרוֹן	לְבַעַל	הַלָּשׁוֹן׃
यदि	टोक्छ	सर्पले	मन्त्र-बिना	मन्त्रको	त-छैन	फाइदा	जिभ्रो-मालिकलाई	जिभ्रोको
		H5175	H3808	H3908	H0369	H3504	H1167	H3956

लट्ठ्याउन अघिनै साँपले डस्यो भने सपेरालाई केही फाइदा हुँदैन।

12

דִּבְרֵי	פִי־	חָכָם	חֵן	וְשִׂפְתוֹת	כְּסִיל	תְּבַלְּעֶנּוּ׃
वचनहरू	मुखका	बुद्धिमानको	कृपा	तर-ओठहरू	मूर्खका	निल्छन्-उसलाई
H1697	H6310	H2450	H2580	H8193	H3684	H1104

ज्ञानीका शब्दहरूले प्रशांसित तुल्याउँछन्, परन्तु मूर्खका शब्दहरूले विनाश गराउँछन।

13

תְּחִלַּת	דִּבְרֵי־	פִיהוּ	סִכְלוּת	וְאַחֲרִית	פִּיהוּ	הוֹלֵלוּת	רָעָה׃
शुरु	वचनहरू	उसको-मुखका	मूर्खता	र-अन्त्य	उसको-मुखको	भयानक-पागलपन	दुष्ट
H8462	H1697	H6310		H0319	H6310	H1948	

मूर्ख मानिसले मूर्खताबाट कुरा थाल्छ अन्तमा पागल कुरामा टुग्याउँदछ।

14

וְהַסָּכָל	יַרְבֶּה	דְבָרִים	לֹא־	יֵדַע	הָאָדָם	מַה־	שֶּׁיִּהְיֶה	וַאֲשֶׁר	יִהְיֶה	מֵאַחֲרָיו	מִי	יַגִּיד	לוֹ׃
र-मूर्खले	बढाउँछ	वचनहरू	जान्दैन	जान्दैन	मानिसले	के-छ	जो-हुनेछ	र-जो	हुनेछ	उसपछि	कसले	बताउनेछ	उसलाई
H5530		H1697	H3808	H3045	H0120	H4100	H1961		H1961		H4310	H5046	

मूर्खले धेरै कुराहरू गर्छ तर कसैलाई पनि थाहा हुदैन कि भविष्यमा के घट्छ। कसैले पनि भन्न सक्दैन भविष्यमा हुनेवाला छ।

15

עֲמַל	הַכְּסִילִים	תְּיַגְּעֶנּוּ	אֲשֶׁר	לֹא־	יָדַע	לָלֶכֶת	אֶל־	עִיר׃
परिश्रम	मूर्खहरूको	थकाउँछ-उसलाई	जसले	जान्दैन	जान्दैन	जानलाई	तिर	शहरतिर
H5999	H3684	H3021		H3808	H3045	H3212	H0413	

एउटा मूर्ख आफ्नै घरको बाटो पत्ता लाउनमा साह्रै बुद्धु बनिनु सक्छ, यसर्थ जुनकाम गर्ने चेष्टा गर्छ त्यसले उसलाई थकित बनाउँछ।

16

אִי־	לָךְ	אֶרֶץ	שֶׁמַּלְכֵּךְ	נָעַר	וְשָׂרַיִךְ	בַּבֹּקֶר	יֹאכֵלוּ׃
धिक्कार-तिमीलाई	तिमीलाई	देश	जसको-राजा	बालक	र-जसका-राजकुमारहरू	बिहानमा	खान्छन्
H0337		H0776	H4428	H5288	H8269	H1242	H0398

देशको निम्ति यो खुबै खराब हो जुन देशको राजा बालक जस्तो छ। अनि कुनै देशको निम्ति पनि उत्तिकै खराब छ यो जहाँको राजा सारा समय खानैमा व्यस्त रहन्छ।

יֹאכֵלוּ	בָּעֵת	וְשָׂרַיִךְ	חוֹרִים	בֶּן־	שֶׁמַּלְכֵּךְ	אֶרֶץ	אַשְׁרֵיךְ	17
खान्छन्	उचित-समयमा	र-जसका-राजकुमारहरू	कुलीनहरूको	छोरा	जसको-राजा	देश	धन्य-तिमीलाई	
H0398	H6256	H8269	H2715		H4428	H0776	H0835	
					בַשְּׁתִי׃	וְלֹא	בִּגְבוּרָה	
					मत्ततामा	र-नभई	शक्तिको-लागि	
					H8358	H3808	H1369	

> तर जुन देशको राजा एउटा महान परिवारबाट आएको हुन्छ त्यस देशलाई खुबै असल हुन्छ। अनि भूमिलाई पनि फाइदा हुन्छ जब ती शासकहरूले ज्यादा खाँदैन अथवा मतुवा हुँदैनन्।

הַבָּיִת׃	יִדְלֹף	יָדַיִם	וּבְשִׁפְלוּת	הַמְּקָרֶה	יִמַּךְ	בַּעֲצַלְתַּיִם	18
घर	चुहिन्छ	हातको	र-हातको-शिथिलताले	छानो	खस्कन्छ	अल्छीपनले	
	H1811	H3027	H8220	H4746	H4355	H6103	

> यदि कोही कामगर्न अति अल्छी छ भनें उसको घरमा पानी चुहिन थाल्छ र टाल्दै नटाली सबै छाना झर्छ।

הַכֹּל׃	אֶת־	יַעֲנֶה	וְהַכֶּסֶף	חַיִּים	יְשַׂמַּח	וְיַיִן	לֶחֶם	עֹשִׂים	לִשְׂחוֹק	19
सबैकुराको	—	उत्तर-दिन्छ	र-पैसाले	जीवनलाई	आनन्दित-पार्छ	र-दाखमद्यले	भोजन	बनाइन्छ	आनन्दको-लागि	
H3605	H0853		H3701		H8055	H3196	H3899		H7814	

> मानिस भोजनमा आनन्द लिन्छन् अनि दाखरसले जीवन अझै आनन्दित बनाउँछ। तर धनले नै सबै समस्या सुल्झाउँदछ।

תְּקַלֵּל	אַל־	מִשְׁכָּבְךָ	וּבְחַדְרֵי	תְּקַלֵּל	אַל־	מֶלֶךְ	בְּמַדָּעֲךָ	גַּם	20
श्राप-देओ	न	तिम्रो-ओछ्यानको	र-सुत्ने-कोठामा-पनि	श्राप-देओ	न	राजालाई	तिम्रो-मनमा-पनि	पनि	
H7043	H0408	H4904	H2315	H7043	H0408	H4428	H4093	H1571	
(כְּנָפַיִם)	[הכנפים]	וּבַעַל	הַקּוֹל	אֶת־	יוֹלִיךְ	הַשָּׁמַיִם	עוֹף	כִּי	עָשִׁיר
पखेटाहरू	पखेटाहरूको	र-पखेटावालाले	आवाजलाई	—	पुऱ्याउनेछ	आकाशको	चरा	किनभने	धनीलाई
H3671	H3671	H1167		H0853	H3212	H8064	H5775		H6223
								דָּבָר׃	יַגֵּיד
								कुरा	बताउनेछ
								H1697	H5046

> राजाको निन्दा नगर अनि महानुभाव र सम्पन्न मानिसहरूको बारेमा पनि निन्दा नगर। चाहे तिमी आफ्नो घरमा एक्लै किन नहोऊ, नराम्रो कुरै नगर। किन? किन कि कुनै एउटा सानो चरो उडेर गएर तिमीले भनेका सबै कुरा तिनीहरूलाई सुनाइदेला।